

УДК 371.31: 802.0

Методика преподавания английского языка

ПРОБЛЕМА МЕТОДОВ ПРЕПОДАВАНИЯ СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Нарине ДУРАСАНЫЯН

Բանալի բառեր՝ կարողություն, հաղորդակցման լեզվական կարողություն, հաղորդակցման մեթոդիկա, դերերով խաղ, միջմշակութային փոխազդեցություն, բազմամշակութային աշխարհ, ինտերնետ ռեսուրսներ, տեղեկատվական տեխնոլոգիաներ, ծրագրերի համալիր մեթոդ, բանավոր փոխազդեցություն, մոտիվացիա, խնդիր, հաղորդակցման և ճանաչողական գործունեություն, ֆոնային գիտելիքներ, նորարարական:

Key words: competence, communicative language competence, communicative method, role-playing game, intercultural interaction, multicultural world, Internet resources, information technology, complex project method, verbal interaction, motivation, problem, communicative and cognitive activity, background knowledge, innovative.

Ключевые слова: компетенция; коммуникативная языковая компетенция; коммуникативная методика; ролевая игра; межкультурное взаимодействие; поликультурный мир; интернет-ресурсы; информационные технологии; комплекс метод проектов; речевое взаимодействие; мотивация; проблема; коммуникативно-познавательная деятельность; фоновые знания; инновационный.

Ն. Դուրասանյան

Ժամանակակից անգլերենի դասավանդման մեթոդների հիմնահարցը

Հոդվածում քննարկվում են օտար լեզուների դասավանդման տարբեր մեթոդները բուհերում: Հատուկ ուշադրություն է դարձվել հետևյալ մեթոդներին՝ ուղղակի մեթոդ, քերականական-թարգմանչական, աուդիո-տեսական, աուդիո-բառային, հաղորդակցման և այլն:

Արժարժվում են օրինակներ օտար լեզվի մեթոդների ուսուցման մասին ըստ հաղորդակցման մեթոդաբանության: Հաղորդակցման մեթոդը բարելավում է օտար լեզվով շփվելու հմտությունները: Այսպիսով, օգտագործվում են հետևյալ մեթոդները՝ խաղեր, ներկայացումներ PowerPoint-ում, տեսանյութեր, վիդեո դասեր, զրույցներ բնիկ խոսնակների հետ Skype-ի միջոցով:

Պորտֆոլիո կրթական տեխնոլոգիան ոչ միայն ստեղծում է հնարավորություններ ուսանողների ձեռքբերումների ոչ պաշտոնական գնահատմանը ըստ առարկայի, այլև մեծացնում է ուսանողների մոտիվացիան իրենց հետագա հմտությունների բարելավմանը:

N. Durasanyan

Problem of the Methods of Modern English Teaching

The article discusses various methods of teaching foreign languages in universities. Particular attention is paid to the following methods: the direct method, grammar-translation, audio-visual, audiolingual, communicative and others.

Examples of teaching foreign language according to Communicative Language Teaching are examined. The communicative approach helps to improve the target language speaking skills. For this purpose the following techniques are used: games, PowerPoint presentations, watching films, video lessons, conversations with a native speaker on Skype.

The educational technology "Portfolio" creates not only the possibility of an informal assessment of the learners' achievements on the given subject, but also raises their motivation in future improvement of their skills.

В статье рассматриваются различные методы обучения иностранным языкам в вузах. Особое внимание было уделено следующим методам: прямому методу, грамматико-переводному, аудиовизуальному, аудиолингвальному, коммуникативному и другим.

Рассмотрены примеры приемов преподавания иностранного языка по коммуникативной методике, которая позволяет улучшить навыки общения на иностранном языке. Для этого используются следующие приемы: игры, презентации в PowerPoint, просмотры видеофильмов, видеоуроки, беседы с носителем языка по Skype.

Образовательная технология «портфолио» не только создаёт возможности неформального оценивания достижений учащихся по предмету, но также повышает их мотивацию в дальнейшем совершенствовании своих навыков.

В настоящее время необходимость изучения английского языка в его реальном функционировании в различных сферах человеческой деятельности стала общепринятой. Обучение английскому языку ведется

на протяжении всех лет обучения, по всем специальностям и главной задачей обучения является овладение студентами навыками общения на английском языке. На последнем году обучения акцент делается на деловой английский язык, где основным является коммуникативный метод обучения. Однако здесь мы сталкиваемся с рядом коммуникативных проблем лингвистики.

В курсе обучения иностранному языку много внимания уделяется элементам лингвострановедения. Если раньше страноведческие сведения сопровождали базовый курс иностранного языка только как комментарий при изучении того или иного материала, то в настоящее время лингвострановедческий аспект является неотъемлемой частью уроков иностранного языка, так как все более ощущается необходимость обучать тому, что “лежит за языком”, т.е. культуре страны изучаемого языка.

Использование лингвострановедческого аспекта способствует формированию мотивации учения, что в условиях обучения в колледже очень важно потому, что иноязычное общение не подкреплено языковой средой. При изучении языка одновременно с условием каждой лексемы формируется ассоциируемое с ней лексическое понятие. Если лексема усвоена и артикулируется правильно, это еще не свидетельствует о том, что завершилось формирование лексического понятия. В учебном процессе следует учитывать, что слово одновременно является знаком реалии и единицей языка. Поэтому безэквивалентная и фоновая лексика нуждается в комментариях, требует особого внимания преподавателя. Безэквивалентная лексика является достоянием культуры. Если сравнить две национальные культуры, то можно сделать вывод, что они никогда не совпадают полностью. *Это следует из того, что каждый язык состоит из национальных и интернациональных элементов, а для каждой культуры совокупности этих элементов будут различными.*

Преподаватели английского языка постоянно применяют новые методики подачи нового материала. Опытные преподаватели отдают предпочтение классической методике и коммуникативному способу. *Классический метод* практикуется в основном на филологических факультетах, в техникумах и училищах. Первые уроки посвящаются изучению основ языка: алфавита, правильному произношению звуков английской речи. Достаточное количество времени выделяется на изучение письма, чтения, аудирование. Постоянно совершенствуются разговорные навыки. Уроки проводятся по плану. Если английский язык изучается по классическому методу, то применяется систематический подход, который обеспечивает получение учащимися фундаментальных знаний, они запоминаются практически на всю жизнь. Большой плюс этой системы обучения – развитие навыков не только разговорной речи, но и письменной. С развитием высоких технологий, глобализацией экономики и более совершенной системой общественной коммуникации возник вопрос о разработке новых методов преподавания иностранных языков, более действенных и эффективных. На смену привычному методу преподавания посредством книг, изучению грамматики и выполнению однотипных упражнений, чтению и переводу текстов (грамматико-переводной подход) пришла коммуникативная методика. При использовании грамматико-переводного метода студенты учатся правильно переводить с родного языка на иностранный и с иностранного на родной, а также углубленно изучают грамматику. Однако такой студент, способный идеально переводить тексты в письменном виде, не может говорить на иностранном языке. Коммуникативная методика ликвидирует эти пробелы.

Коммуникативная методика получила широкое распространение недавно. В настоящее время все большее количество преподавателей обращаются к коммуникативному методу изучения английского языка. Объектом этого метода является сама речь, то есть такая методика в первую очередь учит общаться. Коммуникативный метод подразумевает большую активность студентов. Задачей преподавателя в данном случае станет вовлечь в беседу всех присутствующих в аудитории. Для лучшего запоминаний и использования языка необходимо загрузить все каналы восприятия.

Суть коммуникативного метода заключается в создании реальных ситуаций общения. При воссоздании диалога студент имеет возможность применить на практике все полученные знания. Очень важным преимуществом коммуникативного метода можно считать то, что он обладает огромным разнообразием упражнений: здесь используются ролевые игры, диалоги, симуляция реальной коммуникации.¹ Она ориентирована на стимулирование учащихся к устному общению, способности воспринимать живую речь. Для подобного обучения характерно быстрое преодоление языкового барьера, умение мгновенно реагировать на вопросы, давая подробные ответы.

Еще одним способом проверки уровня подготовки студентов является следующая игра с использованием презентации, подготовленной в Power Point. Преподаватель демонстрирует на слайдах объяснение новых слов на иностранном языке. Первый студент, который назовет это

¹ Домашнев А.И. и др. Методика преподавания английского языка в педагогическом вузе. М., 1983, с. 85.

слово, получает один балл. Кто больше наберет баллов, выигрывает (если игра проводится в учебном заведении, то можно за это поставить оценку). Благодаря духу соперничества студенты будут дома лучше учить слова, чтобы затем выигрывать на занятиях. Кроме того, процесс проверки новых слов снова проходит без перехода на родной для студентов язык, что очень важно, так как необходимо полное погружение в язык, как минимум, в рамках занятия.

В качестве факультативных мероприятий преподаватель может дать разнообразные совместные проекты. Например, каждый студент должен подготовить презентацию в Power Point и рассказать ее на иностранном языке. Но именно рассказать, а не прочитать с листа.

И, наконец, можно организовывать беседы с носителем языка по Skype — это один из самых эффективных способов выучить иностранный язык. Ведь разговор способствует освоению языка!

Классический грамматико-переводной способ обучения ориентирован на академическое изучение языка: он дает углубленное понимание грамматической структуры, устойчивый навык письменной речи. Коммуникативный метод — прикладной, он нацелен на успешное развитие способностей к устному общению, создает у человека дополнительную мотивацию к изучению языка, которая и обеспечивает заинтересованность учащегося в занятиях, а значит, их эффективность и результативность.

Прямой метод обучения иностранному языку. Суть данной методики состоит в том, что преподаватель больше внимания уделяет изучению непосредственно разговорного языка, который используют в повседневной жизни. Разработчики этого метода посчитали, что язык-посредник, то есть язык, на котором ведется преподавание, тормозит изучение иностранного языка. Таким образом, студентов искусственно вводят в мир изучаемого ими языка.

Все занятие ведется на английском, объяснения и новые темы преподаватель также должен давать на английском языке. Используется только англоязычная литература.

При обучении английскому языку путем такого метода, роль преподавателя в успешном усвоении знаний студентами является ключевой. То есть речь его должна быть абсолютно четкой и правильной, произношение должно быть идеальным, так как обучаемые постоянно будут повторять именно за преподавателем. Идеальным вариантом для прямого метода обучения будет сделать преподавателем носителя английского языка.¹

Интенсивный метод. Новейшая методика, только становится популярной. О ней высказываются по-разному. Есть восторженные отзывы, имеются и негативные. Отличительные особенности этого метода обучения: нет системного подхода, хаотичность подачи материала. Многие учащиеся не получают базовых знаний. Лексический запас формируется, но он недостаточен. Оптимальный вариант – сочетание различных методик. Опытные преподаватели используют лучшие свойства нескольких учебных систем.

Многосторонний метод. Современный многосторонний метод берет свое начало от так называемого “Кливлендского плана”, разработанного в 1920 году. Его основной принцип:

- Иностранный язык не может быть заучен через механическое запоминание, т.к. создается индивидуально каждым. Таким образом, должны быть сведены к минимуму тренировочные упражнения в пользу спонтанной речи обучаемых.

Метод полной физической реакции. Данный метод основан на двух основных предпосылках. Во-первых, на том, что навыки восприятия иностранной устной речи должны предшествовать развитию всех остальных навыков, как это происходит у маленьких детей. Во-вторых, язык занятия обычно ограничивается понятиями, описывающими ситуацию “здесь и сейчас” и легко объяснимыми примерами на изучаемом языке.

Обучаемые никогда не должны подталкиваться к устной речи до того момента, пока они сами не почувствуют, что готовы к ней. Метод не предназначен обучению чтению и письму, а также язык, в том объеме, который усваивается при обучении этим методом, не является естественным языком повседневного общения.

Естественный метод. Целью обучения является достижение обучающимися среднего уровня владения иностранным языком. Педагог никогда не обращает внимания обучаемых на ошибки в речи, так как считается, что это может затормозить развитие речевых навыков. Ранний продуктивный период начинается с момента, когда пассивный словарь учащихся достигает около 500 словарных единиц. С точки зрения педагогики, главными составляющими инновационного подхода к обучению является деятельностный подход. В основе данного подхода лежит представление о том, что функционирование и развитие личности, а также межличностные отношения учеников опосредуются целями, содержанием и задачами социально значимой деятельности.

²Палмер Г. Устный метод обучения иностранным языкам. М., 1960, с. 147.

Активное обучение. Основано на том, что учащийся все чаще сталкивается в реальной жизни с необходимостью решения проблемных ситуаций. Этот метод направлен на организацию развития, самоорганизации, саморазвития личности. Основной принцип в том, что обучаемый сам творец своего знания. Активное обучение является, безусловно, приоритетным на современном этапе преподавания иностранного языка. Ведь эффективное управление учебно-познавательной деятельностью возможно лишь тогда, когда оно опирается на активную мыслительную деятельность учащихся. Преподавание иностранного языка в школе с использованием инновационных технологий предполагает введение ряда психологических подходов, таких как: когнитивный, позитивный, эмоциональный, мотивационный, оптимистический, технологический. Все эти подходы обращены к личности ученика.

Преподавание иностранного языка с использованием сети Internet. Внедрение информационно-коммуникационных технологий в процесс обучения начался не так давно. Однако темпы его распространения невероятно стремительны. Применение Интернет-технологий на занятиях по иностранному языку является эффективным фактором для развития мотивации обучаемых. В большинстве случаев ребятам нравится работать с компьютером. Так как занятия проходят в неформальной обстановке, учащимся предоставлены свобода действий, и некоторые из них могут “блеснуть” своими познаниями в сфере ИКТ. Перспективы использования Интернет-технологий на сегодняшний день достаточно широки. Это может быть:

- переписка с жителями англо-говорящих стран посредством электронной почты;
- участие в международных Интернет-конференциях, семинарах и других сетевых проектах подобного рода;
- создание и размещение в сети сайтов и презентаций – они могут создаваться совместно преподавателем и обучаемым. Кроме того, возможен обмен презентациями между преподавателями из разных стран.

Аудиовизуальный и аудиолингвальный методы. Суть обоих методов состоит в передаче языка через четкие структуры, заучивание происходит при помощи аудио и видеозаписей. Аудиовизуальный метод обучения подразумевает иллюстрирование речи соответствующими картинками, то есть студентам показывают видеоролики, художественные и документальные фильмы на английском языке. В этом случае у обучаемых работает одновременно два канала восприятия — зрительный и слуховой, в результате чего в голове студентов возникают ассоциации, что позволяет лучше запоминать язык. Целью методов является овладение живым, разговорным языком.¹

Новым инновационным технологическим средством обучения, выполняющим эту задачу, является языковой *портфолио*, направленный на личностно-ориентированное обучение.

Языковой портфолио, как новый пилотный проект, используется сейчас во многих странах мира при обучении иностранным языкам. Языковой портфолио (Language Portfolio) — это набор инструментов для документирования и оценивания языковых умений студента. Языковой портфолио позволяет конкретизировать цели обучения ИЯ и, следовательно, лучше организовывать учебный процесс.

Европейский языковой портфолио был разработан и пилотирован Отделом языковой политики при Совете Европы в Страсбурге в 1998–2000 годах. Он был запущен в пилотирование по всей Европе во время проведения Общеευропейского года языков (2001) как инструмент поддержки развития поликультурности и полиязычности².

Основная цель ведения портфолио — это развитие навыков рефлексии по поводу проделанной работы обучаемых, т. е. это формирование способности обучаемого к самостоятельной оценке своего уровня владения языком в сопоставлении с европейскими нормами.

Языковой портфолио является не только эффективным средством оценивания языковой компетенции обучаемых, но также выполняет задачи внедрения в практику перспективной образовательной идеологии в области иностранных языков. Среди основных задач необходимо выделить следующие: вооружение обучаемых надежным инструментом для определения своих достижений в овладении ИЯ, дальнейшее совершенствование своих знаний и умений; развитие и поддержка заинтересованности каждого человека в изучении языков на протяжении всей жизни; обеспечение человеку социальной мобильности в рамках единой Европы.

¹ Громова О.А. Аудио-визуальный метод и практика его применения. М., 1977, с. 411.

² Иванова Н. В. Языковой портфолио как инструмент самооценки и саморазвития ученика. Режим доступа: http://pedsovet.org/component/option.com_mtree/task.visit/link_id.5736/Itemid.118/

Заметим, что технология “языковой портфолио”, как указывалось выше, кроме того, обеспечивает способность и готовность обучаемого к самостоятельному/автономному изучению языка на протяжении всей жизни и создает условия для непрерывного самостоятельного языкового образования¹.

Можно с уверенностью говорить о том, что портфолио — это реализация стратегии обучения в течение всей жизни, которая является основным направлением и целью развития современных образовательных систем во всем мире и отвечает задачам и потребностям общества, основанного на знаниях.

Список литературы

1. Артемьева О. А. Методология организации профессиональной подготовки специалиста на основе межкультурной коммуникации [Текст] / О. А. Артемьева, М. Н. Макеева, Р. П. Мильруд. Тамбов: Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2005. 160 с.
2. Богомолова, Н. А. Языковой портфолио как инструмент оценивания и развития ученика. Режим доступа: http://www.oxfordquality.ru/files/files/yazykovoi_portfeldoc_288.doc
3. Гальскова Н. Д. Языковой портфолио как инструмент оценки и самооценки учащихся в области изучения иностранных языков [Текст] / Гальскова Н. Д. // Иностранные языки в школе, № 5–2000г., с.7–8.
4. Громова О.А. Аудио-визуальный метод и практика его применения. М., 1977.
5. Домашнев А.И. и др. Методика преподавания английского языка в педагогическом вузе. М., 1983.
6. Иванова Н. В. Языковой портфолио как инструмент самооценки и саморазвития ученика. Режим доступа: http://pedsovet.org/component/option,com_mtree/task,visit/link_id,5736/Itemid,118/
7. Мильруд Р.П., Максимова И.Р. Современные концептуальные принципы коммуникативного обучения ИЯ//Иностранные языки в школе, № 4, 2000.
8. Новикова Т. Г. Портфолио в зарубежной образовательной практике [Текст] / Новикова Т. Г., Пинская М. А., Прутченков А. С., Федотова Е. Е. // Вопросы образования.-2004.-№ 3.-с.201–238; Режим доступа: <http://www.trainingvillage.gr>
9. Основные направления в методике преподавания иностранных языков в XX вв. / Под ред. М.В. Рахманова. М., 1972.
10. Павловская И.Ю. Методика преподавания иностранных языков. Обзор современных методик преподавания 2-е изд., Изд-во С.-Петербург Ун-та 2003, с. 3-4.
11. Палагутина М.А. Инновационные технологии обучения иностранным языкам // Проблемы и перспективы развития образования. Материалы международной научной конференции (г. Пермь, апрель 2011 г.) Т. 1. Пермь: Меркурий, 2011, с. 156—159
12. Палмер Г. Устный метод обучения иностранным языкам. М., 1960.
13. Панюшкина О. А. Некоторые особенности преподавания иностранного языка с использованием информационных технологий в современных условиях //Обучение и воспитание: методики и практика 2013/2014 учебного года. Сборник материалов VII Международной научно-практической конференции (г. Новосибирск, 2 октября 2013 г.) Новосибирск: ЦРНС, 2013, с. 79-85.
14. Полат Е.С. Метод проектов на уроках иностранного языка // Иностранные языки в школе. – 2000. – № 2, с. 14 – 22.
15. Чувашина О. Н. Языковой портфолио как средство рефлексивного обучения иноязычной письменной речи. Режим доступа: <http://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/library/obobshchenie-pedagogicheskogo-opyta-yazykovoi-portfolio-kak-sredst>
16. Шейлз Д. Коммуникативность в обучении современным языкам. [Совет по Культурному Сотрудничеству. Проект № 12 «Изучение и преподавание современных языков для целей общения».] Совет Европы Пресс, 1995.

Сведения об авторе:

Нарине Дурасян - к.п.н.; старший преподаватель кафедры английского языка АрГУ
Статья рекомендована к печати членом редакционной коллегии, к.п.н., Э.А.Айрапетян.

¹ Горегляд О. Л. Языковой портфолио как одно из перспективных средств обучения иностранному языку в школе. Режим доступа: http://otherreferats.allbest.ru/pedagogics/00186487_0.html